



Soeben erschienen:

IWAN TURGENJEW
AN
LUDWIG PIETSCH
Briefe aus den Jahren
1864–1883

Herausgegeben von Alfred Doren.
Mit Zeichnungen von
Ludwig Pietsch.

Der hier einem deutschen Leserkreis erstmalig dargebotene Briefwechsel ist das Zeugnis einer Freundschaft. Die Äußerungen des russischen Dichters — voll jener herbstlichen Schwermut, die Mitgift seines Volkes ist und zugleich Ergebnis einer Lebens- und Weltanschauung — sind das Bekenntnis einer starken, tiefen und gütigen Persönlichkeit. Die Zeichnungen des feinsinnigen Kritikers erhöhen nicht unwesentlich den Reiz des Buches.

In Pappband M. 14, in Halbleder M. 17

ALFRED DE MUSSET

Dichtungen

In Deutsche übertragen von
Herbert Gulenberg

Diese neue Übersetzung stammt aus einer jener Seelen- und Formverwandtschaften, denen wir künstlerisch Bestes verdanken. Ein Romantiker des 20. Jahrhunderts hat den Romantiker des 19. Jahrhunderts übersetzt. Daß es ihm von Herzen kam, erweist schon die Vorrede, mehr noch jeder Vers der Verdeutschung. Mussets spielenden und fröhlichen, traurigen, klingenden Versen ist ein neuer Weg für den deutschen Leser eröffnet.

In Pappband M. 10, in Halbfranz M. 14,
Vorzugsausgabe auf Büchlein in Ganzleder
M. 100

Schlüsselzahl des Börsen-Vereins.

Ⓢ Vorzugsangebot auf dem Bestellzettel Ⓢ

DER PROPYLÄEN-VERLAG
BERLIN

Tolstoj-Gesamtausgabe
von Raphael Löwenfeld

Ende November gelangen die
ersten 5 Bände zur Ausgabe:

Leo N. Tolstoj
Dichterische Schriften

Herausgegeben von Raphael Löwenfeld

- I. **Biographisch-persönliche Erzählungen:** Der Morgen des Gutsheeren; Aufzeichn. eines Marqueurs; Luzern; Begegnung im Felde; Albert; Zwei Husaren; Polituschka; Leinwandmesser; Der Schneesturm.
- II. **Soldatengeschichten:** Die Kosaken; Sewastopol; Ein Überfall; Der Holzschlag.
- III. **Novellen zum Eheproblem:** Eheglück; Die Kreuzersonate; Wandelt, die weil ihr das Licht habt; Der Tod des Iwan Iljitsch; Die Dekrabisten (Bruchst.).
- IV. **Volkserzählungen:** Volkserzählungen; Der Herr und sein Knecht; Drei Tode.
- V. **Nachgelassene Novellen:** Hadshi Murad; Der gefälschte Coupon; Vater Sergius; Aljoscha der Topf. Erzählung für Kinder; Der Teufel.

Jeder Bd. Gz. br. etwa 6.-
in Ganzleinen etwa 7.50

Schon seit Jahren ist die in meinem Verlag erschienene Gesamtausgabe von Tolstoj bis auf einige religiöse Werke vergriffen. Die einzelnen Werke des großen Russen sind zwar verschiedentlich übersetzt worden, aber in der Regel verstümmelt oder unzulänglich, so daß Dr. Löwenfeld 1890 Tolstoj auf seinem Gut Jasnaja Poljana besuchte und mit ihm alle Einzelheiten einer Gesamtausgabe besprach. Bei der Beschaffung der korrektesten Originale half ihm Tolstoj's Gattin.

Die neue Gesamtausgabe unterscheidet sich von der alten durch neue Ausstattung in einheitlichem Druck, die ersten 5 Bände umfassen alle Novellen des Dichters. 1924 schließen sich die großen Romane an; in erster Linie „Krieg und Frieden“ und „Anna Karenina“.

**Nur die gewissenhafteste Übersetzung
hat den Anspruch, Deutschland Tolstoj's
dichterisches Schaffen zu übermitteln.**

*

Aber die Löwenfeld'sche Übersetzung urteilten:

Fränkischer Kurier, Nürnberg: Zum ersten Male eine zuverlässige Übersetzung.

Hannoverscher Kurier: Dieser Gesamtausgabe sind die Originale Tolstoj's zu Grunde gelegt, die er selbst in der Redaktion als die letzte bezeichnet hat.

Wilhelm von Scholz: Die erste Ausgabe, die jeden Einzeltext absolut vollständig bringt.

Frankfurter Zeitung: Unter den deutschen Ausgaben die beste.

Westermann's Monatshefte: Die von Löwenfeld herausgegebenen Verdeutschungen dürfen in jeder Beziehung mustergültig genannt werden.

Eugen Diederichs Verlag in Jena